

## GOEDEFROO + GOEDEFROO ET DRAGONE

choisissent  
le béton  
pour leur  
pavillon  
d'exposition.

goedefroo + goedefroo architecten est en lice pour la construction du pavillon belge de l'exposition universelle de Milan. Pour des raisons écologiques ils ont, entre autre, choisi de travailler avec le béton pour la réalisation de ce beau projet.

**L**a devise de l'exposition universelle de 2015 est « Our Food, Our World – Produce Responsibly, Consume Smartly » (Notre nourriture, notre monde – produisez de façon responsable, consommez intelligemment). Ceci est, bien sûr, attendu des constructions elles-mêmes.

Les architectes ont trouvés leur inspiration dans la tour de Babel de Pieter Brueghel l'Ancien. Dans cette peinture du XVI<sup>e</sup> siècle, on peut voir une construction inachevée, plutôt bancale, faite de cellules individuelles. Dans son ensemble, la structure n'a qu'un seul but :

grandir et encore grandir. Mais combien de temps la base pourra-t-elle encore supporter cet amoncellement effréné. Les créateurs y voient une belle métaphore de notre planète. Leur réponse est une tour qui peut grandir à l'infini, mais d'une manière durable.

Le choix du béton se justifie par le fait qu'il est produit localement et qu'il peut être réutilisé. Ce recyclage symbolise la dualité entre une construction temporaire pour un évènement et le thème du développement durable.

La mise en scène globale du pavillon est l'œuvre de Franco Dragone Entertainment

**goedefroo + goedefroo architecten werden genomineerd voor hun ontwerp van het Belgisch paviljoen voor de wereldtentoonstelling in Milaan. Het knappe voorstel koos onder meer voor betonproducten, omwille van de duurzaamheid.**

**D**e wereldtentoonstelling loopt in 2015 onder het motto 'Our Food, Our World – Produce Responsibly, Consume Smartly' (Ons voedsel, onze wereld – produceer verantwoord, consumeer wijs). Dat wordt uiteraard ook verwacht van de paviljoenconstructies zelf.

goedefroo + goedefroo architecten lieten zich inspireren door De Toren van

Babel van Pieter Brueghel de Oude. Op dat schilderij uit de zestiende eeuw zien we een onaf - en vooral redelijk onstabiel - bouwwerk, opgetrokken uit losse cellen. Als geheel heeft de constructie maar één doel: groter worden. Maar hoe lang nog kan de basis de ongegeeneerde opeenstapeling blijven dragen? Een mooie metafoor voor onze aardbol, vonden de ontwerpers. Als antwoord

stelden ze een toren voor die kan blijven groeien, maar dan op een duurzame manier.

Daarbij ging de keuze naar onder meer betonproducten, omdat die lokaal geleverd kunnen worden en nadien opnieuw gebruikt kunnen worden. Dat hergebruik thematiseert met name de dualiteit tussen het tijdelijk bouwen voor een event en het thema duurzaamheid.

De totaalenscenering van het paviljoen is van de hand van de Franco Dragone Entertainment Group. Een graanveld, bezaaid met bloemen en

## GOEDEFROO + GOEDEFROO EN DRAGONE

# kiezen voor tentoonstellingspaviljoen met betonproducten.

Group. Un champ de blé, parsemé de fleurs et de parasols, dessine le chemin vers le cercle central. Le champ de couleur est plus qu'une image, c'est une «expérience» qui doit bousculer le visiteur et le faire réfléchir sur notre manière de produire et de consommation, dans un monde où les ressources sont limitées.

Le pôle d'attraction principal du pavillon est l'espace circulaire qui doit accueillir l'exposition et le « food corner ». Le visiteur se retrouve dans une structure dense de tuyaux en béton, de taille d'homme, empilés les uns sur les autres. En quelque sorte, une oasis, un microclimat. Les tuyaux en béton auraient dû être fournis par une entreprise de la région et restitués par la suite. goedefroo "Les tuyaux réfèrent à l'idée de transport, pas seulement d'eau, mais des ressources naturelles

en général. C'est un clin d'œil à la Tour de Babel, un plaidoyer pour un mode de vie qui n'utilise que ce qui est disponible localement ».

Nous avons appris, entre temps, que goedefroo + goedefroo architecten n'a pas remporté la réalisation du pavillon belge. C'est le cabinet d'architectes Patrick Genard & Asociados (Collaboration entre Bruxelles, Paris et Barcelone). Félicitations au lauréat, même si l'adepte du béton qui est en nous aurait aimé que ce projet prenne vie. (KDa) ●

*Cette conception est une collaboration entre goedefroo + goedefroo architecten - Franco Dragone Entertainment Group - Bam Galère - Les Entreprises Louis De Waele - Entreprises Simonis - PS2 - dB - Sabemaf-Sechehaye - UK architects & engineering - Gruppo Industrial Tosoni - Avantgarden - Monti Minter*

*De betonbuizen verwijzen naar de idee van transport, niet alleen van water, maar van natuurlijke grondstoffen in het algemeen. Les tuyaux réfèrent à l'idée de transport, pas seulement d'eau, mais des ressources naturelles en général.*



parasols tekent het pad naar de centrale cirkel. Het kleurige veld is meer dan een beeld, het is een 'ervaring' die de bezoeker moet wakker schudden en doen nadenken over ons huidige productie- en consumptiesysteem, in een wereld waar grondstoffen beperkt zijn.

De grootste aantrekkingspool van het paviljoen is de cirkelvormige ruimte die de tentoonstelling en de foodcorner omsluit. De bezoeker bevindt zich in een dichte structuur van manshoge opeengepakte betonbuizen. Hij komt als het

ware een oase binnen, een microklimaat. De betonbuizen konden geleverd worden door een bedrijf uit de buurt en nadien teruggebracht. goedefroo: "Ze verwijzen naar de idee van transport, niet alleen van water, maar van natuurlijke grondstoffen in het algemeen. Het is een knipoog naar de Toren van Babel, een pleidooi voor een levensstijl die wél gebruik maakt van wat lokaal voorhanden is."

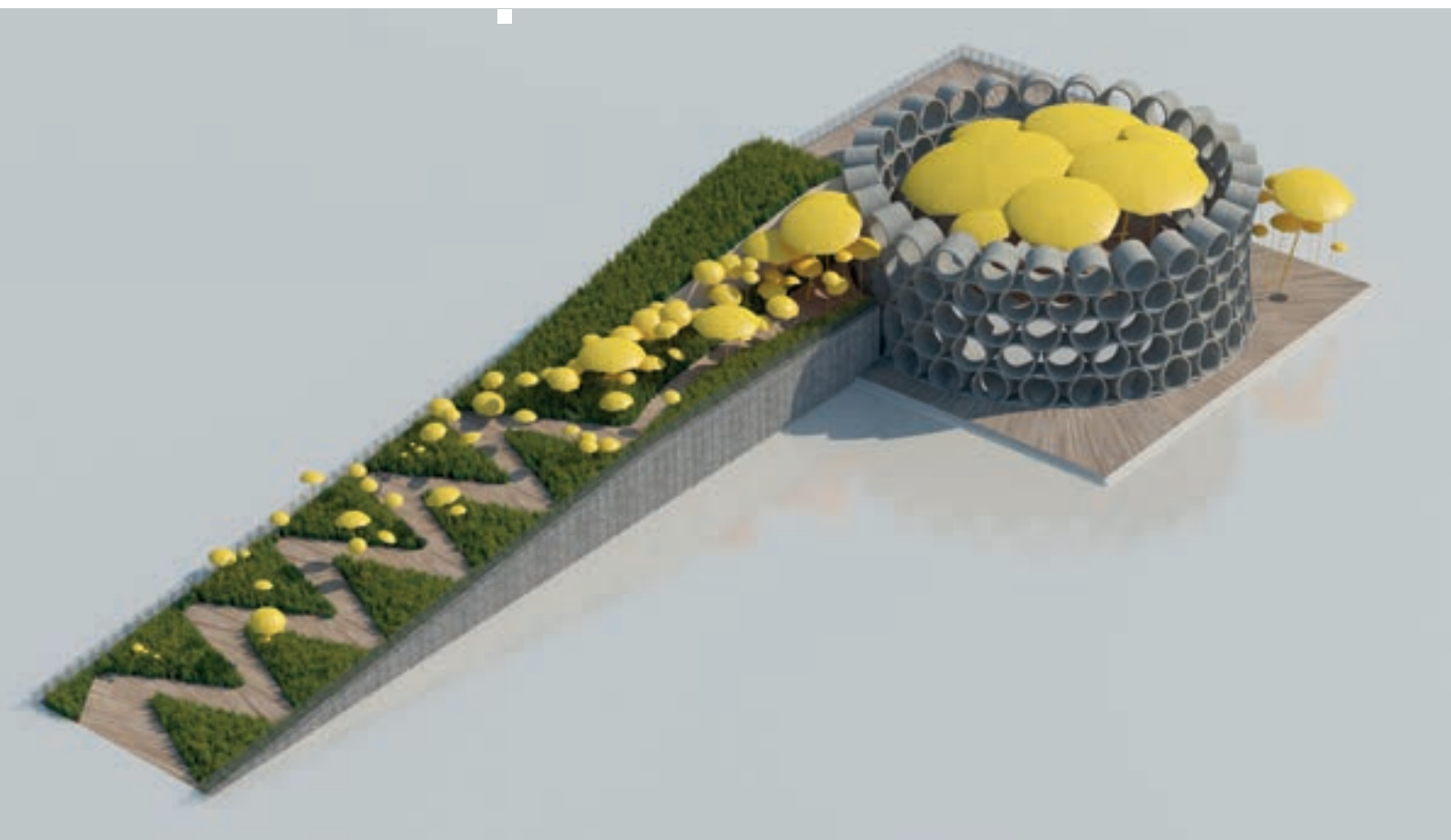
Intussen is bekend dat niet goedefroo, maar het Brussels-Parijs-Barcelonese

bureau Patrick Genard & Asociados het paviljoen voor België zal bouwen. Gefeliciteerd aan de winnaar, al had de beton-adept in ons dit project natuurlijk graag live gezien. (kda) ●

*Dit ontwerp is een samenwerking van goedefroo + goedefroo architecten - Franco Dragone Entertainment group - Bam Galère - Les Entreprises Louis De Waele - Entreprises Simonis - PS2 - dB - Sabemaf-Secheyay - VK architects & engineering - Gruppo Industriale Tosoni - Avantgarden - Monti Minter*

*Het kleurige veld is meer dan een beeld, het is een 'ervaring' die de bezoeker moet wakker schudden en doen nadenken over ons huidige productie- en consumptiesysteem, in een wereld waar grondstoffen beperkt zijn.*

*Le champ de couleur est plus qu'une image, c'est une «expérience» qui doit bousculer le visiteur et le faire réfléchir sur notre manière de produire et de consommation, dans un monde où les ressources sont limitées.*



## Aquarama Vakbeurs werkt samen met AquaFlanders, TNAV en Vlario

De Aquarama Vakbeurs is op 23 oktober aan de negende editie toe (Brabantal Leuven-Haasrode, 10u-18u). Het netwerk-evenement/de beurs is uniek in België en focust uitsluitend op water. De Aquarama Vakbeurs kan rekenen op de medewerking van AquaFlanders (studiedag), TNAV (workshop) en Vlario (contactdag). Bezoekers kunnen zich (verplicht) registreren. De toegang is gratis. Deelnemers aan de workshop en de studiedag betalen wel een bijdrage.

[www.aquarama.be](http://www.aquarama.be)



## Le salon professionnel Aquarama collabore avec AquaFlanders, TNAV et Vlario

Le 23 octobre, le salon professionnel Aquarama en sera à sa neuvième édition (Brabantal Leuven-Haasrode, 10 à 18 h). Cet événement réseau/ce salon est unique en Belgique et se concentre exclusivement sur l'eau. Le salon professionnel Aquarama peut compter sur la collaboration d'AquaFlanders (journée d'étude), TNAV (atelier) et Vlario (journée de contact). Les visiteurs peuvent s'enregistrer (obligatoire). L'entrée est gratuite. Les participants à l'atelier et à la journée d'étude paient toutefois une contribution.

[www.aquarama.be](http://www.aquarama.be)



# AQUARAMA TRADE FAIR FOR WATER TECHNOLOGY

**23 OKTOBER 2014  
BRABANTHAL LEUVEN**

**Het enige netwerk-event rond  
watertechnologie in België**

**“Network event” dans le secteur  
de la technologie de l'eau**

**+ TNAV WORKSHOP**



**TNAV**  
Flow of Technology

**+ AQUAFLANDERS STUDIEDAG / JOURNÉE D'ÉTUDE**

**AQUA  
FLANDERS**

**+ VLARIO CONTACTDAG / JOURNÉE DE CONTACT**



**VLARIO**  
OVERLEGPLATFORM

**Programma en registratie op  
Programme et enregistrement sur**

**[www.aquarama.be](http://www.aquarama.be)**